

**PT - ATENÇÃO:** Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções.

**EN - ATTENTION:** Do not use this equipment without first reading the User's Manual.

**ES - AVISO:** No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones.

**FR - ATTENTION:** N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu le manuel d'instructions.



**PT - INSTRUÇÕES DE USO**  
**EN - OPERATION INSTRUCTION**  
**ES - INSTRUCCIONES DE USO**  
**FR - MODE D'EMPLOI**

# LUX EURO CE

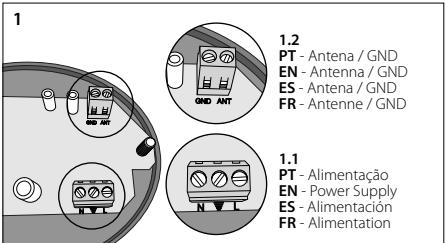
P31609 - 02/2023  
Rev.0

## PT - PORTUGUÊS (manual original)

**Aviso:** Verificar a compatibilidade da central de comando do automatizador, pois algumas como por exemplo o modelo AGILITY HÍBRIDA CE já possui bornes de ligação direta (light) enquanto outros (casos da central TRIFLEX CONNECT, 24V e TRIFLEX DUPLA) modelos necessitam um módulo relé separado para conexão deste acessório. Visualizar diagrama no manual do módulo e central.

## 1 - Recomendações de Segurança

- Por segurança, leia o manual do usuário cuidadosamente antes da operação inicial.
- Certifique-se de que a energia está desligada antes de conectar a sinaleira. A sinaleira é fabricada sem fusível.
- Esse sistema não deve colocar vidas ou propriedades em risco durante uma falha de funcionamento ou enquanto



- Riscos para a segurança não tenham sido eliminados.
- O fabricante não assume a responsabilidade por danos materiais, danos em itens ou em pessoas resultantes do não cumprimento das instruções de montagem deste manual. Nesses casos a garantia por defeitos de material é excluída.

## 2 - Aplicação e descrição do produto

O uso desta sinaleira é recomendado apenas em sistemas de automação para portões, portas de garagem e cancelas, qualquer outro tipo de uso é proibido e inapropriado.

## 3 - Especificações Técnicas

- Tensão de operação: 12-265 VAC/DC
- Capacidade de carga: 2W
- Taxa de intermitência: 1 Hz
- Temperatura de operação: -20°C ~ +60°C
- Grau de proteção: IP54
- Dimensões: 130mm (L) x 100mm (W) x 220mm(H)

## 4 - Instruções de Conexão

- A entrada mostrada na Figura 1.1 é utilizada para conectar a energia.
- A entrada mostrada na Figura 1.2 é utilizada para conectar a antena que aumenta a distância efetiva do controlador.

## 5 - Instruções de Configuração

- O LED piscará a uma frequência de 1 Hz após ser ligado.
- Interruptor FLASH: interruptor para alternar o LED entre iluminação intermitente ou iluminação constante.. Quando o FLASH estiver conectado, o LED piscará a uma frequência de 1 Hz após ser ligado.
- Quando FLASH estiver desconectado, o LED acenderá após ser ligado.

**PERIGO: O produto todo, incluindo o LED, estará com alta voltagem quando for ligado (desligue-o antes de abrir a tampa da sinaleira).**

## 6 - Instalação

### 6.1 Sem suporte

- Abra a embalagem, retire os acessórios e gire a antena no sentido anti-horário (figura 2).
- Marque os 4 furos como na imagem (figura 3).
- Faça 3 furos de 6 mm de diâmetro e 1 furo de 10mm de diâmetro. Em seguida, coloque a bucha nos orifícios de 6 mm de diâmetro e passe o fio através do orifício de 10 mm de diâmetro (figura 4).
- Passe os fios de alimentação e da antena através do plugue à prova d'água, fixe o suporte com os parafusos do kit de fixação (figura 5).
- Conecte os fios aos terminais (figura 6).
- Instale a tampa da sinaleira e certifique-se de que as bases estão bem fixadas. Em seguida, rosqueie a antena no sentido horário (figura 7).

### 6.2 Com suporte

- Abra a embalagem, retire os acessórios e gire a antena no sentido anti-horário (figura 8).
- Marque os 2 furos como na imagem (figura 9).
- Faça dois furos de 6 mm de diâmetro e um furo de 10mm de diâmetro. Em seguida, coloque a bucha nos orifícios de 6 mm de diâmetro e passe o fio através do orifício de 10 mm de diâmetro (figura 10).
- Passe o fio de alimentação e a antena através do suporte, fixe o suporte na parede com os parafusos do kit de fixação (figura 11).
- Passe o fio de alimentação e a antena através do plugue à prova d'água, fixe a base no suporte com os parafusos do kit de fixação (figura 12).
- Conecte os fios aos terminais (figura 13).
- Instale a tampa da sinaleira e certifique-se de que a base esteja bem fixada no suporte. Em seguida, rosqueie a antena no sentido horário (figura 14).

## 7 - Informações de descarte

As operações de desmontagem e sucateamento devem ser feitas por um profissional qualificado. O produto é feito de diversos tipos de materiais, sendo alguns recicláveis enquanto outros são sucata. Procure informações sobre a reciclagem e sistemas de descarte exigidos por regulação local para produtos dessa categoria

**A** Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se forem lançadas no meio ambiente, podem causar sérios danos ao meio ambiente e à vida humana.

O produto não deve ser descartado junto do lixo doméstico.

Separe o lixo em categorias para o descarte, de acordo com os métodos definidos pela legislação local, ou o retorno para o local em que realizou a compra do produto quando for comprar uma nova versão.

**A** AVISO: Regulamentos locais podem incluir a aplicação de multas pesadas em caso de desarte inapropriado desse produto.

## 8 - Conformidade do produto

A MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declara que o produto SINALEIRA LUX EURO CE está de acordo com os requisitos essenciais da diretiva 2014/30/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada no link <https://www.ppa.com.br/downloads>. A MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garante conformidade com a Diretiva 2011/65/EU (RoHS).

### Fabricado por:

Motoppar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda  
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526  
Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brasil  
CNPJ: 52.605.821/0001-55  
[www.ppa.com.br](http://www.ppa.com.br) | 0800 0550 250

**Representante autorizado (somente Europa):**  
Automatismos PPA Europa SL  
Calle Joan Fuster Orstell, 13, Loc-3  
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, Espanha, 08900

## EN - ENGLISH (translated from the original manual)

**A** NOTICE: check the compatibility of the operator control board, as some control boards, such as the AGILITY HIBRIDAE CE model, already have direct connection terminals (light), and in other models, such as the TRIFLEX CONNECT 24V and TRIFLEX DUPLA, a separate relay module is necessary to connect this accessory. View diagram in the module and control panel manual.

## 1 - Safety Instruction

- For security, please read the user manual carefully before initial operation.
- Please be sure the power is off before connecting the product is produced without fuse.
- This system must not endanger life or property during the running failure or its security risks have been eliminated.
- The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded.

## 2 - Product Description and Application

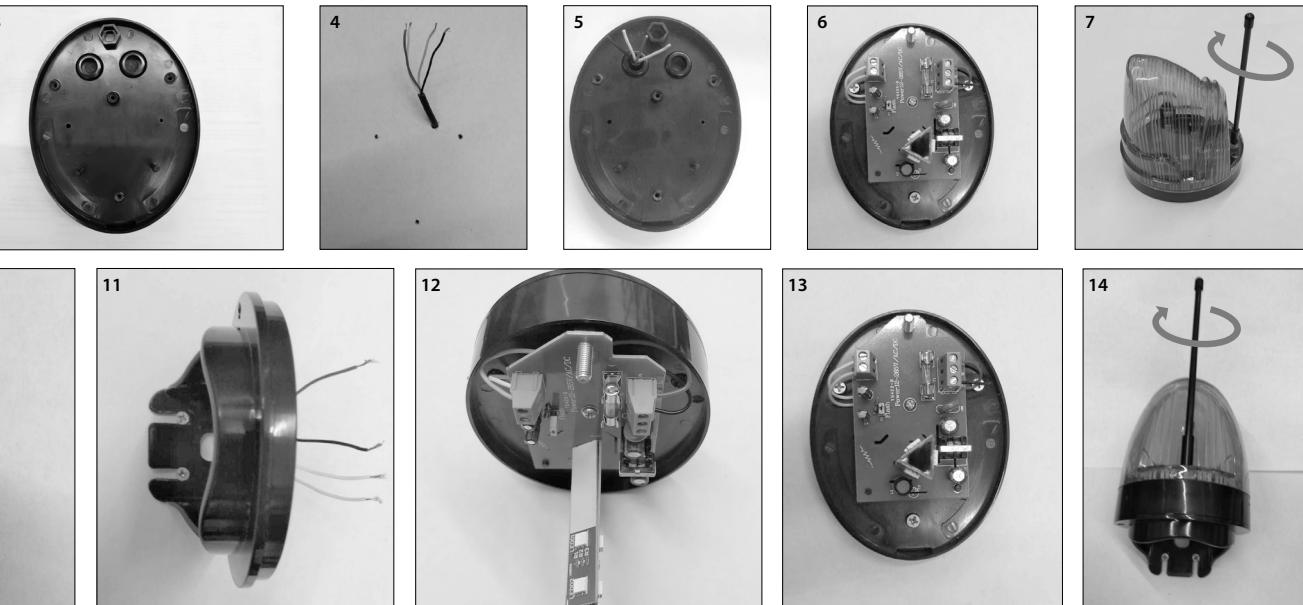
This flash light is recommended for use only in automation systems for gates, garage doors and barriers. Any other use is forbidden and improper.

## 3 - Technical Specification

- Working voltage: 12-265VAC/DC
- Rated Power: 2W
- Flicker Frequency: 1Hz
- Working temperature: -20°C ~ +60°C
- IP Level: IP54
- Dimensions: 130mm (L) x 100mm (W) x 220mm(H)

## 4 - Connecting Instruction

- Port shown in Figure 1.1 is for connecting the power input.



- Port shown in Figure 1.2 is for connecting the antenna to extend the effective distance of controller.

## 5 – Configuration Instructions

- LED will flicker in 1Hz after power on.
  - FLASH switch: It's the switch for switching LED in flickering or lighting.
- When FLASH at connecting, LED will flicker in 1Hz after power on.  
When FLASH at disconnecting, LED will light after power on.

**Danger: The whole product including the LED is with high voltage when power on (Power off before open the case).**

## 6 – Installation

### 6.1. without bracket

- Open the package, take out the accessories and rotate the antenna anticlockwise (figure 2).
- Mark the 4 holes as it in picture (figure 3).
- Drill three 6mm diameter holes and one 10mm diameter hole. Then put the expansion tube into 6mm diameter holes, put wire through 10mm diameter hole (figure 4).
- Put the power wire and antenna through the waterproof plug, fix the holder with screws from the fixing kit (figure 5).
- Connect the wires with terminals (figure 6).
- Install the case, and make sure the fastener fixed with the holder. Then screw up the antenna clockwise (figure 7).

### 6.2. with bracket

- Open the package, take out the accessories and rotate the antenna anticlockwise (figure 8).
- Mark the 2 holes as it in picture (figure 9).
- Drill two 6mm diameter holes and one 10mm diameter hole. Then put the expansion tube into 6mm diameter holes, put wire through 10mm diameter hole (figure 10).
- Put the power wire and antenna through the holder, fix the bracket on the wall with screws from the fixing kit (figure 11).
- Put the power wire and antenna through the waterproof plug, fix the bracket on the holder with screws from the fixing kit (figure 12).
- Connect the wires with terminals (figure 13).
- Install the case, and make sure the fastener fixed with the holder. Then screw up the antenna clockwise (figure 14).

## 7 – Disposal information

A qualified professional must answer for disassembly and scrapping operations. The product is made of different materials, some of which are recyclable while others are scrap. Look for information on recycling and disposal systems required by local regulations for products in this category.

**⚠ Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, could cause serious harm to the environment and human life.**

 Separate waste into categories for disposal, according to methods defined by local legislation, or return it to the place where you purchased the product when buying a new model.

**⚠ WARNING: Local regulations may include hefty fines for the inappropriate waste disposal of this product.**

## 8 – Product compliance

MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declares the product CE EURO LUX TRAFFIC LIGHT complies with the essential requirements of the Directive 2014/30/EU. The compliance declaration can be

checked on the link <https://www.ppa.com.br/downloads>. MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA ensures compliance with Directive 2011/65/EU (RoHS).

### Manufactured by:

Motoppar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda  
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526  
Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brazil  
CNPJ: 52.605.821/0001-55  
[www.ppa.com.br](http://www.ppa.com.br) | 0800 0550 250

**Authorized representative (only Europe):**  
Automatismos PPA Europa SL  
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3  
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, Spain, 08980

### ES – ESPAÑOL (traducido del manual original)

**⚠ AVISO: verificar la compatibilidad de la central de mando del automatismo, ya que, algunas centrales, como en el modelo AGILITY HÍBRIDA CE, ya tienen bornes de conexión directa (light), y en otros modelos, como en las centrales TRIFLEX CONNECT, 24V y TRIFLEX DUPLA, es necesario un módulo relé separado para la conexión de este accesorio. Visualizar diagrama en el manual del modulo y de la central.**

### 1 – Recomendaciones de Seguridad

- Por seguridad, lea atentamente el manual del usuario antes de la operación inicial.
- Asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de conectar el producto. Él se fabrica sin fusible.
- Este sistema no debe poner en riesgo la vida o la propiedad durante un mal funcionamiento o mientras los riesgos de seguridad no se hayan eliminado.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales, a cosas o personas derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje de este manual. En tales casos, se excluye la garantía por defectos materiales.

### 2 – Aplicación y descripción del producto

Se recomienda el uso de esta lámpara de señalización únicamente en automatismos para portones, puertas de garaje y barreras, cualquier otro tipo de uso está prohibido e inapropiado.

### 3 – Especificaciones Técnicas

- Voltaje de operación: 12-265 VAC/DC
- Capacidad de carga: 2W
- Frecuencia de parpadeo: 1 Hz
- Temperatura de operación: -20°C~+60°C
- Grado de protección: IP54
- Dimensiones: 130mm (L) x 100mm (W) x 220mm(H)

### 4 – Instrucciones de Conexión

- La entrada que se muestra en la Figura 1.1 es para conectar la energía.
- La entrada que se muestra en la Figura 1.2 es para conectar la antena y aumentar la distancia efectiva del controlador.

### 5 – Instrucciones de Configuración

- El led parpadeará a una frecuencia de 1 Hz después de ser encendido.
  - Interruptor FLASH: interruptor para cambiar el led en luz intermitente o luz permanente.
- Cuando el FLASH se conecta, el led parpadeará a una frecuencia de 1 Hz después de encenderse.  
Cuando FLASH se desconecta, el led se encenderá después de ser conectado.

**Peligro: todo el producto, incluido el LED, estará en alto voltaje cuando se encienda (apáguelo antes de abrir la tapa de la señalera).**

## 6 – Instalación

### 6.1. Sin soporte

- Abra el embalaje, retire los accesorios y gire la antena en sentido antihorario (figura 2).
- Marque los cuatro orificios como se muestra en la imagen (figura 3).
- Haga tres orificios de 6 mm de diámetro y uno de 10 mm de diámetro. En seguida, pase las anclas de plástico a través de los orificios de 6 mm de diámetro y pase el cable a través del orificio de 10 mm de diámetro (figura 4).
- Pase los cables de alimentación y la antena a través del enchufe a prueba de agua, fije la base con los tornillos del kit de fijación (figura 5).
- Conecte los cables a los terminales (figura 6).
- Instale la tapa de la señalera y asegúrese de que las bases estén bien fijadas en el soporte. Luego atornille la antena en el sentido horario (figura 7).

### 6.2 Con soporte

- Abra el embalaje, retire los accesorios y gire la antena en el sentido antihorario (figura 8).
- Marque los 2 agujeros como se muestra en la imagen (figura 9).
- Haga dos agujeros de 6 mm de diámetro y uno de 10mm de diámetro. Luego pase las anclas de plástico a través de los orificios de 6 mm de diámetro, pase el cable a través del orificio de 10 mm de diámetro (figura 10).
- Pase el cable de alimentación y la antena a través del soporte, fije el soporte en la pared con los tornillos del kit de fijación (figura 11).
- Pase el cable de alimentación y la antena a través del enchufe a prueba de agua, fije la base al soporte con los tornillos del kit de fijación (figura 12).
- Conecte los cables a los terminales (figura 13).
- Instale la tapa de la señalera y asegúrese de que la base esté bien fijada en el soporte. Luego atornille la antena en el sentido horario (figura 14).

### 7 – Información sobre eliminación

Las operaciones de desmontaje y desguace deben ser realizadas por un profesional cualificado. El producto está fabricado con diferentes tipos de materiales, algunos de los cuales son reciclables y otros son chatarra. Busque información sobre reciclaje y sistemas de eliminación establecidos por las normativas locales para productos de esta categoría.

**⚠ Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que si se liberan en el medio ambiente, pueden causar graves daños al medio ambiente y a la vida humana.**

 El producto no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Separe los residuos en categorías para su eliminación según los métodos definidos por la legislación local o puede entregar el producto donde realizó la compra cuando vaya a comprar uno nuevo producto.

**⚠ AVISO: normativas locales pueden incluir la aplicación de multas pesadas en caso de eliminación inadecuada de este producto.**

### 8 – Conformidad del producto

MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declara que el producto SEMAFORO LUX EURO CE está de acuerdo con los requisitos esenciales de la directiva 2014/30/EU. La declaración de conformidad se puede consultar en el enlace <https://www.ppa.com.br/downloads>. MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garantiza el cumplimiento de la Directiva 2011/65/EU(RoHS).

### Fabricado por:

Motoppar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda  
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526  
Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brasil  
CNPJ: 52.605.821/0001-55  
[www.ppa.com.br](http://www.ppa.com.br) | 0800 0550 250

### Representante autorizado (solo Europa):

Automatismos PPA Europa SL  
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3  
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, España, 08980

## FR – FRANÇAIS (Traduit du manuel original)

**⚠ AVERTISSEMENT: Vérifier la compatibilité de la centrale de commande de l'automatisme, car certaines comme par exemple le modèle AGILITY HIBRIDA CE disposent déjà de bornes de connexion directe (light) alors que d'autres modèles (cas de la centrale TRIFLEX CONNECT, 24V et TRIFLEX DUPLA) ont besoin d'un module relais séparé pour la connexion de cet accessoire. Voir le schéma dans le manuel du module et de la centrale.**

### 1 – Recommandations de Sécurité

- Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation.
- Assurez-vous que l'énergie est débranchée avant de connecter l'appareil. Ce dernier est produit sans fusible.
- Ce système ne doit pas mettre en danger des vies ou des biens lors d'un dysfonctionnement ou tant que ses risques pour la sécurité ont été éliminés.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels, dommages aux produits ou aux personnes n'ayant pas respecté les instructions de montage de ce manuel. Dans ces cas-là, la garantie pour les défauts matériels est exclue.

### 2 – Application et description du produit

L'utilisation de ce dispositif de signalisation est uniquement recommandée pour les systèmes d'automatisation des portails, portes de garage et des barrières automatiques, tout autre type d'utilisation est interdite et inappropriée.

### 3 – Caractéristiques Techniques

- Tension de travail: 12-265VAC/DC
- Capacité de charge: 2W
- Fréquence de clignotement: 1Hz
- Température de travail: -20°C~+60°C
- Niveau IP: IP54
- Dimensions: 130mm (L) x 100mm (W) x 220mm(H)

### 4 – Instructions de Connexions

- Le port d'entrée illustrée à la Figure 1.1 sert à connecter l'énergie.
- Le port d'entrée illustrée à la Figure 1.2 sert à connecter l'antenne pour augmenter la distance effective du contrôleur.

### 5 – Instructions de Configuration

- La LED clignotera à 1 Hz après avoir été allumée.
  - Interrupteur FLASH: c'est l'interrupteur qui permet d'alterner la LED entre le clignotement et l'allumage.
- Quand le FLASH est connecté, la LED clignote à 1 Hz après avoir été allumée.  
Quand le FLASH est déconnecté, la LED s'allume après avoir été connectée.

**Danger: L'ensemble du produit, y compris la LED, sera sous haute tension lorsqu'il sera allumé (éteignez-le avant d'ouvrir l'armoire).**

### 6 – Installation

#### 6.1. Sans support

- Ouvrez l'emballage, retirez les accessoires et tournez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (figure 2).
- Marquez les quatre trous comme sur l'image (figure 3).
- Percez trois trous de 6 mm de diamètre et un trou de 10mm de diamètre. Faites ensuite passer le cheville à travers les orifices de 6 mm de diamètre et faites passer le cordon à travers l'orifice de 10 mm de diamètre (figure 4).

- Passez le cordon d'alimentation et l'antenne dans la prise étanche, fixez un support avec les vis du kit de fixation (figure 5).
- Connectez les cordons aux bornes (figure 6).
- Installez l'armoire et assurez-vous qu'un support est fixé sur l'autre support. Ensuite, vissez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre (figure 7).

### 6.2. Avec support

- Ouvrez l'emballage, retirez les accessoires et tournez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (figure 8).
- Percez deux trous de 6 mm de diamètre et un trou de 10 mm de diamètre. Passez ensuite le cheville à travers les orifices de 6 mm de diamètre, passez le cordon à travers l'orifice de 10 mm de diamètre (figure 10).
- Faites passer le cordon d'alimentation et l'antenne à travers le support, fixez le support au mur avec des vis du kit de fixation (figure 11).
- Passez le cordon d'alimentation et l'antenne dans la prise étanche, fixez un support à l'autre avec des vis du kit de fixation (figure 12).
- Connectez les cordons aux bornes (figure 13).
- Installez l'armoire et assurez-vous qu'un support est fixé sur l'autre support. Ensuite, vissez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre (figure 14).

### 7 – Informations relatives à son élimination

Les opérations de démontage et de mise au rebut doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Le produit est composé de différents types de matériaux, certains sont recyclables et d'autres sont des déchets. Recherchez des informations sur les systèmes de recyclage et d'élimination exigés par la réglementation locale pour les produits de cette catégorie.

**⚠ Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont libérées dans l'environnement, peuvent causer de graves dommages à l'environnement et à la vie humaine.**

-  Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.  
Séparez les déchets en catégories pour les éliminer selon les méthodes définies par la législation locale ou rendez-les au lieu d'achat du produit lorsque vous achetez une nouvelle version

**⚠ AVERTISSEMENT : Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes amendes en cas d'élimination inappropriée de ce produit.**

### 8 – Conformité du produit

La MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA déclare que le produit FEU DE SIGNALMENT LUX EURO CE est conforme aux exigences requises de la directive 2014/30/EU. La déclaration de conformité peut être consultée via le lien <https://www.ppa.com.br/downloads>.

La MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garantit la conformité avec la Directive 2011/65/EU (RoHS).

### Fabriqué par:

Motoppar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda  
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526  
Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brésil  
CNPJ: 52.605.821/0001-55  
[www.ppa.com.br](http://www.ppa.com.br) | 0800 0550 250

**Représentant autorisé (Seulement Europe):**  
Automatismos PPA Europa SL  
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3  
Sant Feliu de Llobregat, Barcelone, Espagne, 08980